Histoire de France par les chansons. 3, Les Guerres de Religion

Numéro d'inventaire : 2010.04635
Auteur(s) : France Vernillat
Pierre Barbier
Type de document : disque
Éditeur : Le chant du monde
Imprimeur : Chaumès imp.
Période de création : 3e quart 20e siècle
Date de création : 1957 (restituée)
Inscriptions :
• lieu d'impression inscrit : Paris
• marque : Le chant du monde ; LDY-4103
Matériau(x) et technique(s) : vinyle
Description : Pochette souple illustrée contenant un disque microsillon 33 tours.
Mesures : diamètre : 17,5 cm
Notes : Disque contient : - 1ère face : 1. Voyez la grande offense ; 2. O gras tondus ; 3. Chanson du printemps retourné / Pierre de Ronsard ; - 2è face : 4. Les commandements d'Henri ; 5. Complainte des pauvres catholiques ; 6. Contre les Huguenots ; 7. L'exécution du maréchal de Biron ; 8. Vive Henri IV. Interprètes : Nicole Vervile (soprano), Victor Apicella (guitare), Louis-Jacques Rondeleux (Basse), André Vessières (basse), Monique Rollin (Luth, Guitare), Jean-Christophe Benoît (Baryton), Aimé Doniat (Ténor), Les 4 barbus, Chorale Historia. Illustration recto pochette : Massacre de la Saint-Barthélémy (Bibliothèque nationale). Verso pochette : "(6 et 7) avec l'obligeante autorisation des disques Philips", "Références à l'oeuvre de France Vernillat et Pierre Barbier, Histoire de France par les chansons, volume I, des Croisades à Richelieu (Éditions Gallimard)" et "N. B. Le chant du monde a cru pouvoir donner un timbre du "Vive Henri IV" différent de celui que publient Pierre Barbier et France Vernillat dans leur ouvrage paru chez Gallimard, la version gravée sur ce disque ayant semblé plus proche de celle aujourd'hui répandue dans le public".
Mots-clés : Histoire et mythologie
Musique, chant et danse
Utilisation / destination : chant
Autres descriptions : Langue : français
ill.
Voir aussi : https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k8835080z

France Vernillat et Pierre Barbier

78.1
ANT

HISTOIRE DE FRANCE PAR LES CHANSONS

3 Les Guerres de Religion

LES 4 BARBUS

JEAN-CHRISTOPHE BENOIT

CHORALE HISTORIA

LOUIS-JACQUES RONDELEUX

NICOLE VERVIL

ANDRE VESSIÈRES

LE CHANT DU MONDE

33 tours

A

78.1
ANT

LDY-4103

LDY 4103 33 tours 1/3

HISTOIRE DE FRANCE PAR LES CHANSONS

III. Les Guerres de Religion

1re Face : 1. **« Voyez la grande offense »** - Nicole VERVIL, *soprano* - Guitare : Victor Apicella — 2. **« O gras tondus »** - Louis-Jacques RONDELEUX, *basse* — 3. **Pierre de Ronsard : « Chanson du printemps retourné »** - André VESSIÈRES, *basse* - Au luth : Monique Rollin.

2e Face : 4. **« Les Commandements d'Henri »** - Jean-Christophe BENOIT, *baryton* - Guitare : Monique Rollin 5. **« Complainte des pauvres Catholiques »** - Aimé DONIAT, *ténor* - Au luth : Monique Rollin — 6. **« Contre les Huguenots »** - LES 4 BARBUS — 7. **« L'exécution du Maréchal de Biron »** - LES 4 BARBUS — 8. **« Vive Henri IV »** - CHORALE HISTORIA.

(6 et 7) avec l'obligeante autorisation des disques Philips

De cette période où, pendant plus d'un demi-siècle, la France écartelée vit des heures parmi les plus tragiques de son histoire, on a négligé de faire connaître les chansons au grand public. Pour la première fois, ce disque en fixe quelques-unes entre les plus significatives.

Ici, le ton se hausse souvent jusqu'à l'invective la plus ardente. Le genre — spécifiquement français — de la chanson de combat s'instaure et prend ses lettres de noblesse.

La première complainte gravée sur ce disque, *Voyez la grande offense*, est contemporaine du premier massacre des protestants établis sur les terres pontificales d'Avignon, tuerie qui souleva les protestations de Charles-Quint lui-même.

Entre deux batailles, on s'excite, on se couvre d'injures. Empruntant au rituel romain le timbre du *Laetabundus*, les huguenots traitent les catholiques de pharisiens, de suppôts de l'Antéchrist et autres aménités dans ce *O gras tondus*, très représentatif, mais qui reste parmi les chansons les moins violentes du temps.

Cette exaspération des sentiments ne traduit en fait que la plus inhumaine des guerres dont catholiques et réformés souffrent ensemble. Aux difficultés soulevées par les drames de conscience, se superposent le jeu cruel des politiques et les ambitions jamais assouvies des féodaux. L'émouvant *Printemps retourné* est la plainte du peuple à qui tout est peine et misère et qui demande grâce. Sur un air de cour d'Adrian Le Roy, Ronsard avait chanté : *Quand ce beau printemps je voy*, en l'honneur de la nature et des amours renaissantes. Sur les mêmes rythmes prosodiques et le même timbre, *Printemps retourné* inverse le thème :

« Nous avons eu tant de maux
« Et travaux,
« Guerre, famine et peste,
« Cruauté, horreur, effroy,
« Et esmoy,
« Qui nous rompt quasi la teste... »

Les succès militaire d'Henri IV, non plus que sa conversion, n'apaisèrent vraiment les factions. Conversion d'ailleurs suspecte aux yeux des anciens ligueurs qui répandent les « Commandements d'Henri », où il est notamment enjoint au roi de chasser les huguenots, de renvoyer sa maîtresse, de reprendre sa femme légitime et de convertir sa propre sœur, s'il tient à éviter « le couteau de frère Clément ».

Faisant suite à cette mise en demeure, on trouvera deux chansons catholiques, certainement antérieures. La première, *Complainte des pauvres Catholiques* dit, elle aussi, le malheur des temps et les exactions subies par les catholiques là où dominaient les réformés. Le second s'apparente au libelle injurieux, malmenant Calvin, Luther, Marot et Théodore de Bèze en un style proche de celui qu'avait aimé Rabelais.

Les deux dernières chansons nous ramènent au règne d'Henri IV. La complainte de *L'Exécution du Maréchal de Biron*, en un joli style naïf, narre les détails de l'arrestation de ce célèbre compagnon du roi. Ayant partagé les plus mauvais jours d'Henri, le maréchal restera toute sa vie insatisfait des honneurs qui lui sont accordés. Type du soldat partisan frustré par le triomphe de sa propre cause, il participe à deux conspirations, sans doute au nom de la fidélité à l'idéal de sa jeunesse. Biron sera exécuté dans la cour de la Bastille mais la chanson laisse percevoir comme un regret teintant la rigueur de la décision royale.

Enfin, c'est avec le célèbre *Vive Henri IV* que se termine cette petite anthologie. Seul le premier couplet est au début du XVIIIe siècle, les autres sont tous nettement postérieurs et ne virent le jour qu'au fil des événements.

Pierre BARBIER.

Au recto : Massacre de la Saint-Barthélémy (Bibliothèque Nationale)

Références à l'œuvre de France Vernillat et Pierre Barbier, Histoire de France par les chansons, volume I, des Croisades à Richelieu (Éditions Gallimard)

1. Voyez la grande offense p. 84 - 2. O gras tondus p. 100 - 3. Chanson du printemps retourné p. 105 - 4. Les Commandements d'Henri p. 125 - 6. Contre les Huguenots p. 126 - 7. L'exécution du Maréchal de Biron p. 127 - 8. Vive Henri IV p. 130

N. B. LE CHANT DU MONDE a cru pouvoir donner un timbre du « VIVE HENRI IV » différent de celui que publient Pierre Barbier et France Vernillat dans leur ouvrage paru chez Gallimard, la version gravée sur ce disque ayant semblé plus proche de celle aujourd'hui répandue dans le public.

Copyright by « Le Chant du Monde ».

IMP. CHAUMÈS PARIS

Made in France

LE CHANT DU MONDE
CRDP
AMIENS
A
LDY-4103
D. P.
1 ère Face
YGE-857-45
8'05
(2'35-2'30-3')
HISTOIRE DE FRANCE PAR LES CHANSONS
III. Les Guerres de Religion
1. "Voyez la grande offense"
Nicole VERVIL, soprano
Guitare : Victor Apicella
2. "O gras tondus"
Louis-Jacques RONDELEUX, basse
3. Pierre de Ronsard : "Chanson du printemps retourné"
André VESSIÈRES, basse
Luth : Monique Rollin
TOUS DROITS DU PRODUCTEUR PHONOGRAPHIQUE ET DU PROPRIÉTAIRE DE L'ŒUVRE RÉSERVÉS. DUPLICATION, EXÉCUTION PUBLIQUE, RADIODIFFUSION INTERDITES